

CONVENI ESPECÍFIC DE MOBILITAT ENTRE LA UNIVERSITAT ROVIRA I VIRGILI I LA UNIVERSIDAD DE LA FRONTERA (XILE)

PARTS

D'una part, la Sra. María José Figueras Salvat, rectora de la Universitat Rovira i Virgili (en endavant, URV) en virtut del seu nomenament pel Decret 32/2018, de 7 de juny (DOGC 7638, de 8 de juny de 2018), que representa aquesta institució d'acord amb les competències que preveu l'article 66 de l'Estatut de la URV, aprovat pel Decret 202/2003, de 26 d'agost (DOGC 3963, de 8 de setembre de 2003), i modificat per l'Acord GOV/23/2012, de 27 de març (DOGC 6100, de 2 d'abril de 2012). La URV té el domicili al carrer de l'Escorxador, s/n codi postal 43003 de Tarragona, i el seu NIF és Q-9350003-A.

I de l'altra, el Sr. Eduardo Hebel Weiss, rector de la Universidad de la Frontera (en endavant UFRO), en virtut del seu nomenament pel Decret públic 242, de 9 d'agost de 2018, del Ministeri d'Educació. La UFRO té el domicili a l'avinguda Francisco Salazar, 01145, codi postal 4780000 Temuco, Xile, i la seva Rut. és 87.912.900-1.

Les parts declarem, sota la nostra responsabilitat, que tenim la capacitat jurídica necessària per signar aquest conveni.

ANTECEDENTS

Les dues parts volem fomentar la recerca i els programes educatius i de mobilitat del personal docent i investigador, del personal administratiu i tècnic i de l'estudiantat, i regular-ne el funcionament, amb l'objectiu de servir l'interès mutu.

Per aquest motiu, formalitzem aquest conveni, d'acord amb les següents

CLÀUSULES

Primera. Mobilitat del personal docent i investigador i del personal administratiu i tècnic

1. Ambdues institucions ens comprometem a acceptar, per curs acadèmic, un determinat nombre de membres de l'altra institució i de mesos d'estada. Els termes d'aquest compromís s'especifiquen a l'annex que s'adjunta a aquest conveni.
2. Ambdues institucions ens comprometem a intentar equilibrar els fluxos de mobilitat del personal docent i investigador i del personal administratiu i tècnic en un sentit i l'altre.

3. Ambdues institucions hem de facilitar informació sobre l'allotjament al personal que participi en l'intercanvi. Les despeses d'allotjament i la resta de despeses derivades de la mobilitat han d'anar a càrrec dels professors, investigadors, administratius o tècnics, excepte quan s'expliciti un altre finançament.

4. A la institució de destinació, el personal acollit ha de tenir accés als serveis dirigits a professors, investigadors, administratius o tècnics en les mateixes condicions que el personal de la institució d'acolliment, sempre que la seva utilització tingui relació amb l'activitat que du a terme.

5. El personal que participi en programes de mobilitat en el marc d'aquest intercanvi ha d'acreditar la cobertura d'assistència sanitària amb la pòlissa d'assegurances pertinent o un document equivalent. Així mateix, ha d'acreditar una assegurança de responsabilitat civil.

Segona. Mobilitat d'estudiants

1. Ambdues institucions ens comprometem a acceptar, per curs acadèmic, un nombre màxim d'estudiants de l'altra institució per un màxim de mesos. Els termes d'aquest compromís s'especifiquen a l'annex que s'adjunta a aquest conveni.

2. Ambdues institucions ens comprometem a intentar equilibrar els fluxos de mobilitat d'estudiants.

3. Ambdues institucions assumim la responsabilitat de seleccionar els estudiants que es beneficiïn de la mobilitat en el marc d'aquest conveni. Els estudiants han de matricular-se a la seva institució d'origen.

4. Com a mínim dos mesos abans de l'inici del període acadèmic de cada curs, cada institució ha de comunicar el nom dels estudiants d'intercanvi i la durada de l'estada, i ha de presentar un resum de les activitats programades. En tot cas, aquest termini ha de ser suficient perquè cada institució pugui gestionar l'estada d'acord amb el seu calendari acadèmic anual.

5. Ambdues institucions hem de facilitar la documentació necessària per al bon desenvolupament dels estudis i la seva equiparació posterior, i hem d'oferir un programa d'estudis adequat per als estudiants d'intercanvi. Els coordinadors de mobilitat de cada titulació han d'aconsellar i ajudar els estudiants. Aquests programes d'estudis han de tenir fixat un sistema d'avaluació. Cada institució ha de disposar d'un responsable institucional que s'encarregui del funcionament general de l'acord.

6. L'equiparació dels estudis duts a terme pels estudiants de la URV en el marc d'aquest acord es regula per la Normativa d'equiparació d'estudis per a estudiants que participen en programes de mobilitat vigent en aquesta universitat. Si escau, poden establir-se acords addicionals sobre altres aspectes de l'equiparació d'estudis.

7. L'equiparació dels estudis fets pels estudiants de la UFRO en el marc d'aquest acord es regula per mitjà del Reglament de mobilitat estudiantil nacional i internacional de pregrau.

8. En tots els casos previstos anteriorment, les dues institucions hem de facilitar informació sobre allotjament als estudiants d'intercanvi. Les despeses d'allotjament i la resta de despeses derivades de la mobilitat van a càrrec dels estudiants, excepte quan s'expliciti un altre finançament.

9. A la institució de destinació, els estudiants han de tenir accés als serveis dirigits a estudiants en idèntiques condicions que els estudiants de la institució d'acolliment. Així mateix, els estudiants han d'acceptar les normes i regulacions de la institució d'acolliment.

10. Ambdues institucions hem de facilitar la integració dels estudiants que acollim en la mesura que sigui possible.

11. Els estudiants que participin en la mobilitat en el marc d'aquest conveni han d'acreditar la cobertura de l'assistència sanitària subscriuint la pòlissa d'assegurances pertinent o presentant un document equivalent. Així mateix, han d'acreditar una assegurança de responsabilitat civil.

Tercera. Vigència

Aquest conveni és vigent des del moment de la signatura i té una durada de quatre anys prorrogables mitjançant addendes. El total de les pròrrogues no pot superar els quatre anys.

Quarta. Extinció

Aquest conveni es pot extingir perquè s'han acomplert les actuacions que en constitueixen l'objecte o perquè ha incorregut en causa de resolució. Són causes de resolució:

- a) El transcurs del termini de vigència del conveni sense que se n'hagi acordat la pròrroga.
- b) L'acord unànim de tots els signants.
- c) L'incompliment de les obligacions i els compromisos assumits per part d'algun dels signants.

En aquest cas, qualsevol de les parts pot notificar a la part incomplidora un requeriment perquè compleixi en un termini determinat les obligacions o els compromisos que es considerin incomplerts. Aquest requeriment s'ha de comunicar al responsable del mecanisme de seguiment, vigilància i control de l'execució del conveni i a les altres parts signatàries.

Si un cop transcorregut el termini indicat al requeriment l'incompliment persisteix, la part que el va emetre ha de notificar a les parts signatàries la concurrència de la causa de resolució i el conveni s'entén resolt. Si el conveni s'extingeix per aquesta causa, les parts que es considerin lesionades poden demanar a la part o parts incomplidores una indemnització per danys i perjudicis.

- d) Per decisió judicial declaratòria de la nul·litat del conveni.
- e) Per qualsevol causa diferent de les anteriors prevista al conveni o a les lleis.

En tots els casos cal finalitzar les tasques i compromisos previstos en el moment de l'extinció d'aquest conveni.

Cinquena. Resolució de conflictes

Els signants hem de solucionar de mutu acord qualsevol dubte o controvèrsia respecte a aquest conveni mitjançant una negociació consensual. En el cas que aquest acord no sigui possible, els signants hem de sotmetre les divergències en relació amb la interpretació o el compliment d'aquest conveni a un altre mitjà de resolució, que cal determinar de mutu acord. Si no s'arriba a una solució consensuada, les parts ens hem de sotmetre a la jurisdicció dels tribunals de Tarragona.

Sisena. Protecció de dades

Les parts ens comprometem a guardar la més estricta confidencialitat sobre les informacions, les dades i la documentació a què tinguem accés en virtut d'aquest conveni, així com dels convenis específics derivats; a no utilitzar-les per a usos diferents dels previstos, i a vetllar pel compliment de la normativa sobre protecció de dades personals. Només podem accedir a les dades personals o cedir-les a tercers quan així es prevegi en aquest conveni o en els convenis específics que es desenvolupin, o quan ho estableixi una llei.

Setena. Publicitat

En aplicació de l'article 8 de la Llei 19/2014, de 29 de desembre, de transparència, accés a la informació pública i bon govern, aquest document es publica al Portal de Transparència de la URV.

Vuitena. Coordinadors

Per executar les activitats d'aquest conveni, les parts designem aquests coordinadors:

- Per part de la UFRO, la Sra. Antonia Espinoza Corzo, encarregada de la mobilitat estudiantil. Adreça electrònica: mobilest@ufrontera.cl
- Per part de la URV, els coordinadors següents per àmbits:

NOM I COGNOMS	ÀMBIT DE COORDINACIÓ	CORREU ELECTRÒNIC
Maria Jiménez	Grau d'Infermeria	maria.jimenez@urv.cat
Roser Casanova	Grau de Treball Social	roser.casanova@urv.cat

I, en prova de conformitat, signem aquest conveni, en català i espanyol,

La rectora Sra. Maria José Figueras Salvat
Universitat Rovira i Virgili

El rector Sr. Eduardo Hebel Weiss
Universidad de la Frontera

Annex

Mobilitat del personal docent i investigador:

De:	A:	Nombre de PDI/curs acadèmic
UFRO	URV	2
URV	UFRO	2

Mobilitat del personal administratiu i tècnic:

De:	A:	Nombre de PAS/curs acadèmic
UFRO	URV	2
URV	UFRO	2

Mobilitat d'estudiants:*

Titulació		De:		Nre.	Mesos **
UDLF	URV				
Nivell: Grado					
Grau d'Infermeria	Grau d'Infermeria	UFRO	URV	2	12x2=24
		URV	UFRO	2	12x2=24
Grau de Llicenciat en Treball Social	Grau de Treball Social	UFRO	URV	2	12x2=24
		URV	UFRO	2	12x2=24

* S'hi han d'afegir tantes files com calgui.

** (YY=nombre de mesos)*(XX=nombre d'estudiants) = (ZZ=Total mesos)

V20180613